



Abu-Ghazaleh Intellectual Property

زياد مرقه
المشاع الابداعي

The Arab Organization for Global Professional Services

مجموعة طلّال أبو غزاله
Talal Abu-Ghazaleh Organization



www.tagorg.com

تعريف بالمشاع الإبداعي

1. المشاع الإبداعي هي منظمة غير ربحية بدأت منظمة المشاع الإبداعي بالعمل سنة 2001, تهدف إلى توسيع مجال العمل الإبداعي المتوافر للآخرين بشكل قانوني وقد أصدرت المنظمة عدة رخص لحماية حقوق التأليف و النشر, تعرف برخصة المشاع الإبداعي, وتعتمد هذه الرخص على حفظ بعض الحقوق أو التخلي عن جميع الحقوق أو ذكر اسم المؤلف الأصلي فقط بهدف العمل على زيادة حجم الإبداعات المتوفرة في مجال الثقافة, التعليم, و المواضيع العلمية .
2. قامت مجموعة طلال أبو غزالة بترجمة جميع رخص المشاع الإبداعي, و هي الترجمة قانونية الوحيدة في الوطن العربي و حيث بدأ العمل مع منظمة المشاع الإبداعي سنة 2004.
3. كذلك لابد من الإشارة إلى الصعوبات التي واجهتنا لترجمة هذه الرخص مع عدم وجود مصطلحات مقابلة في اللغة العربية و/أو القانونية .

الأعمال التي تقع ضمن المشاع الإبداعي

- ينطبق المشاع الابداعي على بعض الأعمال التي تحميها حقوق التأليف والنشر.
- الافلام .
- الصور .
- النصوص .
- الموسيقى.
- التعليمية . وهذا ما يلزم الدول العربية .
- المدونين قد يكون عملهم محمي حسب قوانين حق المؤلف.
- المشاع الابداعي تعطيك القدرة على إملاء كيف يمكن للآخرين ممارسة حقوق التأليف والنشر الخاصة بك , مثل حق الآخرين في نسخ المصنف , وجعل أعمال اشتقاقية أو المشاركة على قدم المساواة للمصنف , لتوزيع المصنف و / أو كسب المال من المصنف .

أهمية المشاع الإبداعي

- المشاع الإبداعي هو ترخيص غير حصري.
- منظمة المشاع الإبداعي هي منظمة غير ربحية التي أوجدت:
 - 1- مجموعة تراخيص بسيطة.
 - 2- سهولة الفهم لترخيص حقوق التأليف والنشر.
 - 3- وهي تسمح للمبدعين لتبادل العمل بسهولة.
 - 4- ويسمح للجميع العثور على عمل حر في الاستخدام دون الحصول على إذن.
 - 5- التوازن بين حماية حقوق المؤلف و حق المعرفة (الدول النامية)

كيف يتم ترخيص عملك

1- اختيار الرخصة .

2- طرق التعبير عن الارادة القانونية.

اختيار الشروط

1. نسبة المصنف لمؤلفه
2. لا تسمح بالمصنفات المشتقة
3. المشاركة على قدم المساواة
4. غير تجارية
5. نسبة المصنف لمؤلفه- غير تجارية- لا تسمح بالمصنفات المشتقة
6. نسبة المصنف لمؤلفه- غير تجارية- المشاركة على قدم المساواة

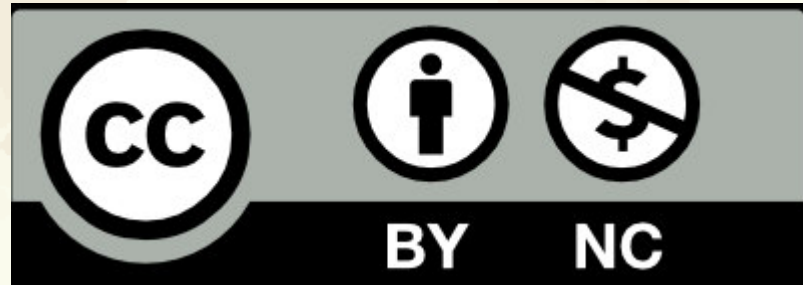
نسبة المصنف لمؤلفه



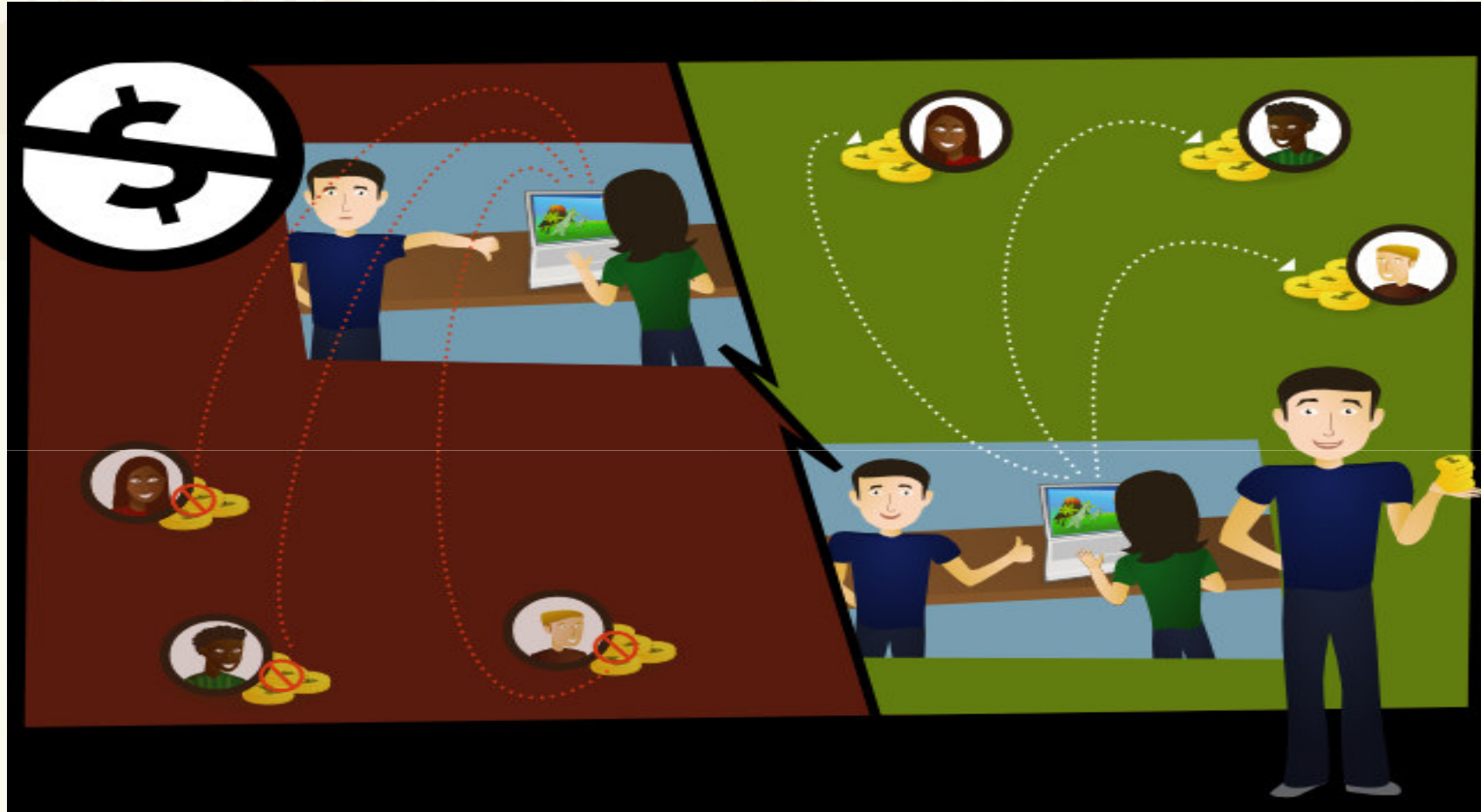
EXAMPLE



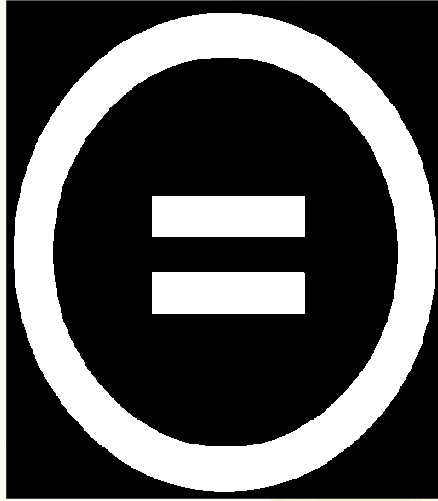
غير تجارية



EXAMPLE



لا تسمح بالمصنفات المشتقة



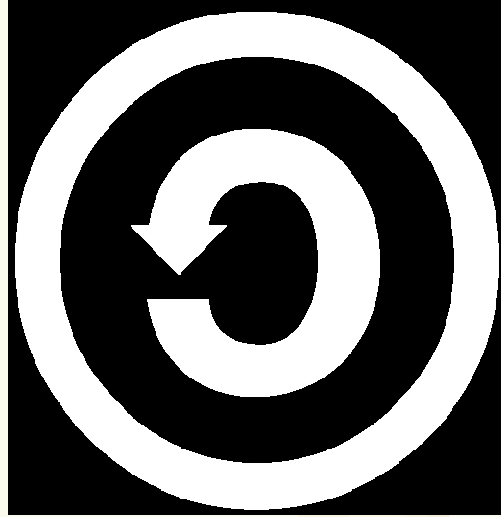
EXAMPLE



العمل المشتق هو عمل قائم على عمل اخر و ليس نفس العمل



المشاركة على قدم المساواة



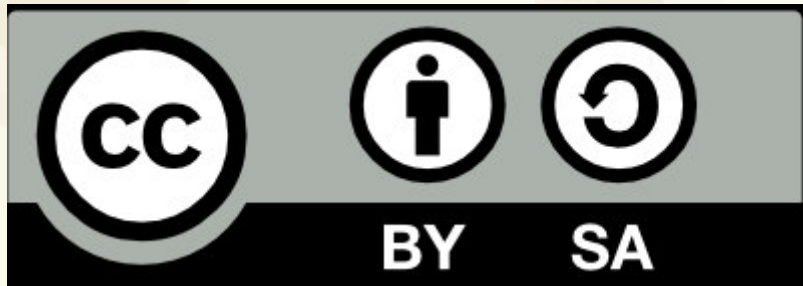
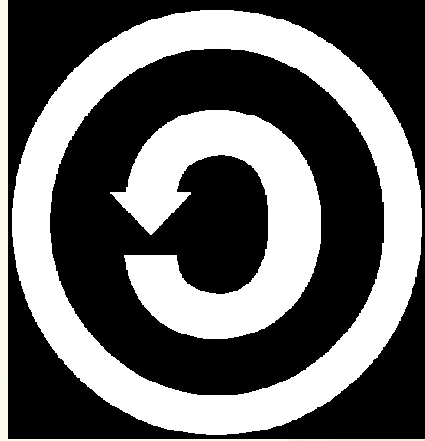
The Arab Organization for Global Professional Services

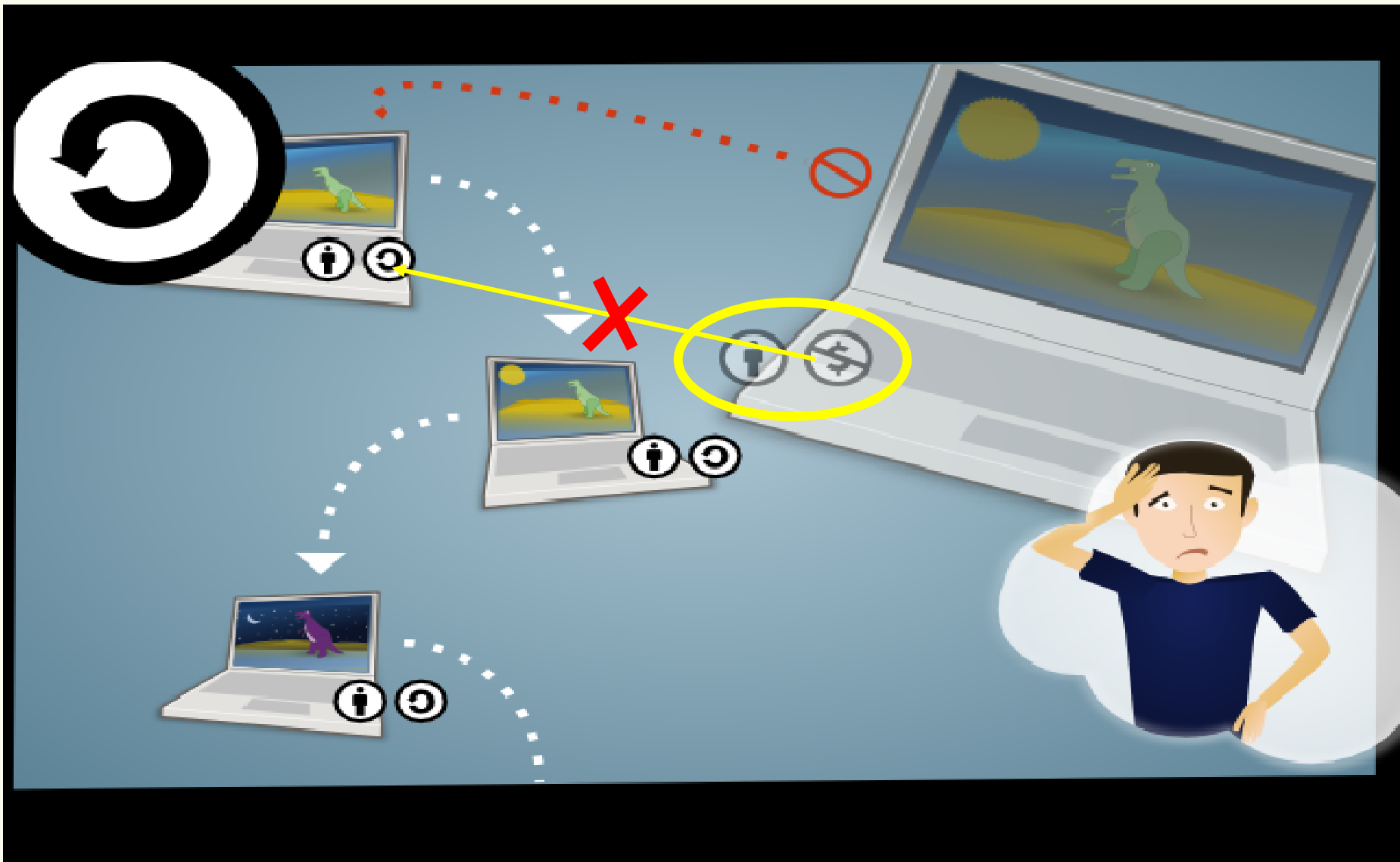
مجموعة طلال أبوغزاله
Talal Abu-Ghazaleh Organization

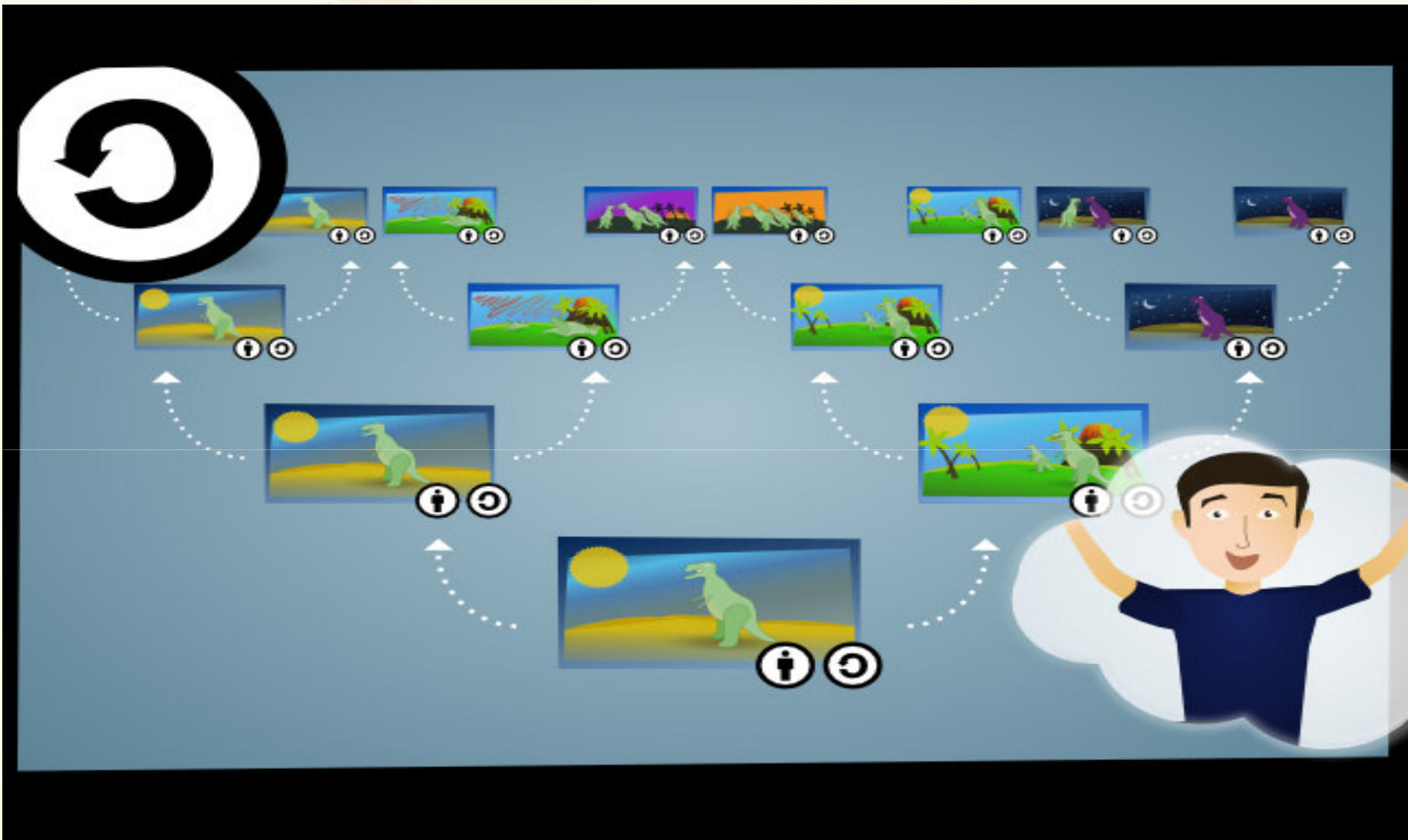


www.tagorg.com

المشاركة على قدم المساواة







5



1. نسبة المصنف لمؤلفه- غير تجارية- لا تسمح بالمصنفات المشتقة

6

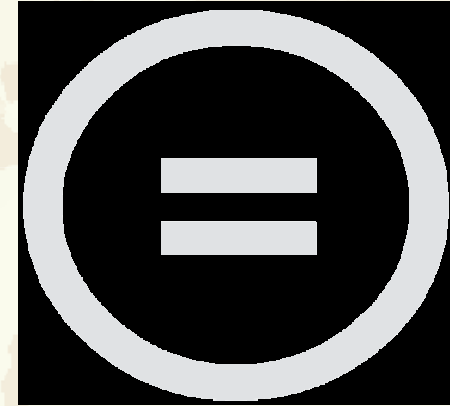


المشاركة على قدم المساواة- نسبة المصنف لمؤلفه- غير تجارية

لا يجوز الجمع بين المشاركة على قدم المساواة - لا
تسمح بالأعمال المشتقة



≠



لا يجوز وضع هذه الرخص على نفس العمل
حيث تنطبق متطلبات المشاركة على قدم المساواة على الاعمال المشتقة فقط

التعبير عن الارادة القانونية

- هل تحتاج الى توقيع مستند ما او التسجيل للحصول على حماية الاعمال بموجب رخصة المشاع الابداعي؟
- طرق التعبير عن الارادة القانونية:
 1. القواعد القانونية
 2. بواسطة الحاسوب
 3. الانسان العادي

القواعد القانونية

License

THE WORK (AS DEFINED BELOW) IS PROVIDED UNDER THE TERMS OF THIS CREATIVE COMMONS PUBLIC LICENSE ("CCPL" OR "LICENSE"). THE WORK IS PROTECTED BY COPYRIGHT AND/OR OTHER APPLICABLE LAW. ANY USE OF THE WORK OTHER THAN AS AUTHORIZED UNDER THIS LICENSE OR COPYRIGHT LAW IS PROHIBITED.

BY EXERCISING ANY RIGHTS TO THE WORK PROVIDED HERE, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. TO THE EXTENT THIS LICENSE MAY BE CONSIDERED TO BE A CONTRACT, THE LICENSOR GRANTS YOU THE RIGHTS CONTAINED HERE IN CONSIDERATION OF YOUR ACCEPTANCE OF SUCH TERMS AND CONDITIONS.

1. Definitions

1. "Adaptation" means a work based upon the Work, or upon the Work and other pre-existing works, such as a translation, adaptation, derivative work, arrangement of music or other alterations of a literary or artistic work, or phonogram or performance and includes cinematographic adaptations or any other form in which the Work may be recast, transformed, or adapted including in any form recognizably derived from the original, except that a work that constitutes a Collection will not be considered an Adaptation for the purpose of this License. For the avoidance of doubt, where the Work is a musical work, performance or phonogram, the synchronization of the Work in timed-relation with a moving image ("synching") will be considered an Adaptation for the purpose of this License.

2. "Collection" means a collection of literary or artistic works, such as encyclopedias and anthologies, or performances, phonograms or broadcasts, or other works or subject matter other than works listed in Section 1(f) below, which, by reason of the selection and arrangement of their contents, constitute intellectual creations, in which the Work is included in its entirety in unmodified form along with one or more other contributions, each constituting separate and independent works in themselves, which together are assembled into a collective whole. A work that constitutes a Collection will not be considered an Adaptation (as defined above) for the purposes of this License.

3. "Distribute" means to make available to the public the original and copies of the Work through sale or other transfer of ownership.

بواسطة الحاسوب

License Your Work

home find

Choose A License

With a Creative Commons license, **you keep your copyright** but allow people to **copy and distribute your work** provided they **give you credit** — and only on the conditions you specify here. For those new to Creative Commons licensing, we've prepared [a list of things to think about](#). If you want to offer your work with no conditions, choose the **public domain**.

Allow commercial uses of your work? ([more info](#))

Yes
 No

Allow modifications of your work? ([more info](#))

Yes
 Yes, as long as others share alike ([more info](#))
 No

Jurisdiction of your license ([more info](#))

Unported

Tell us the format of your work:

Other

Select a License

```
<a rel="license" href="http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/">  
  
</a>  
<br />This  
<span xmlns:dc="http://purl.org/dc/elements/1.1/"  
href="http://purl.org/dc/dcmitype/MovingImage"  
rel="dc:type">work</span> is licensed under a  
<a rel="license" href="http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/">  
Creative Commons Attribution-No Derivative Works 3.0 License</a>.
```

- Copy the machine readable code to your website .
- The code will add a link to the selected license on CC website
- Publish your work.

Choose a License - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

http://creativecommons.org/licenses/

المجلس الأعلى للقضاة | http://www.eastlawn.c...

License Your Work

choose license

With a Creative Commons license, **you keep your copyright** but allow people to **copy and distribute your work** provided they **give you credit** — and only on the conditions you specify here. For those new to Creative Commons licensing, we've prepared a **list of things to think about**. If you want to offer your work with no conditions, choose the **public domain**.

Creative Commons helps you publish your work online while letting others know exactly what they can and can't do with your work. When you choose a license, we provide you with tools and tutorials that let you add license information to your own site, or to one of several free hosting services that have incorporated Creative Commons.

View an explanation of all our licenses:

Or Choose:

- Public Domain
- Software
- CC-GNU GPL
- CC-GNU LGPL
- CC-BY
- CC-BY-SA
- CC-BY-NC
- CC-BY-NC-SA
- CC-BY-ND
- CC-BY-NC-ND
- CC-BY-SA
- CC-BY-NC-SA
- CC-BY-ND
- CC-BY-NC-ND

Argentina

More information

Search

Creative Commons

Documentation

Case Studies

Events

Newsletter

Press Room

The Commons

CC Network

Science Commons

ccInternational

ccLearn

Allow commercial uses of your work?

Yes

No

Allow modifications of your work?

Yes

No

Yes, as long as others share alike

Jurisdiction of your license

Unported

Additional Information

The additional fields are optional, but will be embedded in the HTML generated for your license. This allows users of your work to determine how to attribute it or where to go for more information about the work.

Tell us the format of your work:

Other

Title of work

Attribute work to name

Attribute work to URL

Source work URL

None permissions URL

Select a License

Choose a License - Mozilla Firefox

File Edit View History Bookmarks Tools Help

http://creativecommons.org/licenses/results-one?_l=2&q_1=1&field_commercial=yes&field_derivatives=yes&field_jurisdiction=at&field_format=0&field_works=0&field_attribution=...

المجلس الأعلى للقضاة | http://www.eastlawn.c...

License Your Work

Here is the license you've chosen

You have selected the Creative Commons Attribution 3.0 Austria License. See how the license will look to your site's visitors

CC BY SA

Learn about other places you can host your licensed files. These sites work with your Creative Commons license

Publishing your licensed music to the Internet Archive

Publishing your licensed music to SoundCloud

Posting your licensed images at Flickr

Posting your licensed images at Buzznet

Adding a Creative Commons license to your blog (Blogger, Movable Type, and Typepad)

Publishing your licensed video at the Internet Archive

Publishing your licensed music to the Morpheus P2P network

To mark a PDF or other XMP-supported file, save this template following these instructions

Mark a document not on the web, add this text to your work

What to do next

Have your own website? Copy the text below to your Web site to let your visitors know what license applies to your work

```

a rel="license" href="http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/at/"></a><hr />This work is licensed under a <a rel="license" href="http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/at/">Creative Commons Attribution 3.0 Austria License</a>

```

Select the contents of the box above and copy it. Or, have it emailed to yourself

Need more help? [Read our tutorial](#)

After publishing your license, please consider supporting Creative Commons

Argentina

More information

Search

Creative Commons

Documentation

Case Studies

Events

Newsletter

Press Room

The Commons

CC Network

Science Commons

ccInternational

ccLearn

الانسان العادي



Attribution-NoDerivs 2.5

You are free:



to Share — to copy, distribute and transmit the work

Under the following conditions:



Attribution. You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).



No Derivative Works. You may not alter, transform, or build upon this work.

- For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link to this web page.
- Any of the above conditions can be waived if you get permission from the copyright holder.
- Nothing in this license impairs or restricts the author's moral rights.



للاطلاع -- نسخ وتوزيع ونقل العمل



وفقاً للشروط التالية :



الإسناد عليك أن تنسب أعمال في الطريقة التي يحددها المؤلف أو المرخص (ولكن ليس بأي حال من الأحوال أن توحي بأنها توكيد لك أو استخدامك للعمل).



غير تجاري . لا يمكنك استخدام هذا العمل لأغراض تجارية.



أي عمل يسبق عنه . لا يمكنك تغيير ، والتغيير ، أو الاستفادة من هذا العمل.

- أي لإعادة الاستخدام أو التوزيع ، يجب أن نوضح للآخرين شروط الترخيص لهذا العمل أفضل طريقة للقيام بذلك ، مع وصلة لصفحة الويب هذه.
- أي من الشروط المذكورة أعلاه ويمكن التنازل عن هذا الشرط إذا تحصل على إذن من صاحب حقوق الطبع والنشر.
- ليس في هذا الترخيص بموجب أو يفرض حقوق المؤلف السنوية.

نسخة جديدة من هذا الترخيص . يجب عليك استخدامها لأعمال جديدة ، وأنت قد تحتاج إلى إعادة رخصة القائمة وجعل بهوجها . لا يمكن تقليد تحت رخصة جديدة ، ولكن.

تنويه

الإحصاف في المعاملة الخاصة بك وغيرها من الحقوق لا تنتأر أعلاه .
هذه هي حقوق القراءة ملخص القانون القانونية (الكامل الترخيص)

هل رخص المشاع الإبداعي قابلة للإنفاذ أمام المحاكم؟

- لقد تم صياغة القواعد القانونية الخاصة بالمشاع الإبداعي بقصد أن تكون قابلة للإنفاذ أمام المحاكم.
- لكن لا بد من الإشارة إننا لا نستطيع الأخذ في الحسبان كل تفصيلا دقيقة في قوانين حقوق المؤلف المختلفة في العالم و/أو الظروف التي يتم فيها تطبيق رخص المشاع الإبداعي واستخدام المحتوى المرخص بموجب إحدى رخص المشاع الإبداعي.
- ولكن لا بد من ملاحظة أن رخصنا تحتوي على بنود "قابلة للفصل" وهذا يعني إذا وجد إن أحد الشروط غير قابل للتنفيذ في مكان ما، فسقط هذا الشرط فقط من الرخصة وتظل باقي الرخصة غير منقوصة.
- نستطيع انفاذ رخصة المشاع الابداعي امام المحاكم على اساس انها اتفاق بالترخيص بين طرفين.

المشاع الابداعي في الاردن- و الصعوبات

The screenshot shows the Creative Commons International website for Jordan. The browser address bar displays "http://creativecommons.org/international/jo/". The page features a green header with the Creative Commons logo, a search bar, and a license selection tool. Below the header is a navigation menu with options like Home, About, Support, Projects, Participate, International, and Contact. The main content area is titled "Creative Commons International" and "Jordan". It includes a paragraph stating that Creative Commons is working with Abu-Ghazaleh Intellectual Property (AGIP) to create Jordan jurisdiction-specific licenses. Below this is a "CCi Jordan List" with a project lead "Ziad Marqa" and several links: "License draft (PDF)", "English explanation of substantive legal changes (PDF)", "Post a message", "Subscribe to the discussion", and "Read the discussion archives". On the right side, there is a sidebar with a search bar, a "Search" button, and a list of links including "International", "FAQ", "Opportunities", "Press Kit", "Commoners", "Audio", "Video", "Images", "Text", "Education", "Software", and "The Commons" (Science Commons, ccInternational, ccLearn).



Abu-Ghazaleh Intellectual Property



More about Abu-Ghazaleh Intellectual Property (AGIP)

The Arab Organization for Global Professional Services

مجموعة طلال أبوغزالة
Talal Abu-Ghazaleh Organization



www.tagorg.com

امثلة عملية

The Arab Organization for Global Professional Services

مجموعة طلال أبوغزاله
Talal Abu-Ghazaleh Organization 27

www.tagorg.com

Al Jazeera Creative Commons Repository - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Address http://cc.aljazeera.net

Al Jazeera Creative Commons Repository

About Al Jazeera | About the Repository | Contact Us

Welcome to the Al Jazeera Creative Commons Repository

On this site you will find select broadcast quality footage that Al Jazeera has released under various Creative Commons licenses. Through Creative Commons licensing, you are able to legally share and reuse our footage. [Learn More.](#)

Search

Note:

Each day we will be adding our latest footage from Gaza.

Additional Gaza footage from the start of the war will be made available shortly.

Filter by language

Arabic
English





Using our video?

Let us know! You can send us a message through our contact form.

According to the license, you must attribute the footage to Al Jazeera (but not in any way that suggests that we

Video Footage from War on Gaza

We have made available our exclusive Arabic and English video footage from the Gaza Strip produced by our correspondents and crews. The ongoing war and crisis in Gaza, together with the scarcity of news footage available, make this repository a key resource for anyone producing content on the current situation.

			
Gaza Return 01/25/2009	Gaza Ruins 01/25/2009	Gaza School 01/24/2009	Gaza Mosques 01/23/2009

http://cc.aljazeera.net/node/63

Start | Inbox - Microsoft Outlook | NAVIO PRO (E.) | Microsoft PowerPoint - [...] | Al Jazeera Creative C... | Downloads | unitled - Paint | Internet | 8:23 PM



Al Jazeera Creative Commons Repository
http://cc.aljazeera.net

creative commons
Licensed under Creative Commons Attribution 3.0 Unported License
http://creativecommons.org/licenses/by/3.0

Gaza Return | Al Jazeera Creative Commons Repository - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Address http://cc.aljazeera.net/node/63

Al Jazeera Creative Commons Repository

About Al Jazeera | About the Repository | Contact Us

Home > Repository > War on Gaza > English >

Search

Gaza Return



Date: 01/25/2009 | War on Gaza: Post
Language: English
License:  This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 Unported License
Download High Res Version | File Size: 71.44 MB
Duration: 2:14 minutes

Filter by language

Arabic
English

Using our video?

Let us know! You can send us a message through our contact form.

According to the license, you must attribute the footage to Al Jazeera (but not in any way that suggests that we

Be sure to read this video's license before use.

Video Description

Published: 1/25/2009

Start | Inbox - Microsoft Outlook | NAVIO PRO (E.) | Microsoft PowerPoint - [...] | Gaza Return | Al Jazeera Creative Commons Repository | Downloads | unitled - Paint | Internet | 8:23 PM



الشبكات اللاسلكية في الدول النامية

دليل عملي لتخطيط وبناء بنية الاتصالات الحديثة
منخفضة التكاليف



يخضع هذا الكتاب لاتفاقية ترخيص العمومات المبدعة Creative Commons Attribution-ShareAlike 2.5. للمزيد من المعلومات عن حقوقك في الاستخدام وإعادة توزيع هذا العمل راجع الموقع التالي: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5/>

Frequently Asked Questions

1. Can I still make money from a work I make available under a Creative Commons licenses?

- **Absolutely.**

2. What if I change my mind?

- **Creative Commons licenses are non-revocable. This means that you cannot stop someone, who has obtained your work under a Creative Commons license, from using the work according to that license.**

3. Is Creative Commons against copyright?

- **No.**

4. Are Creative Commons licenses enforceable in a court of law?

- **The Creative Commons Legal Code has been drafted with the intention that it will be enforceable in court. Severability**

5. Do Creative Commons licenses affect fair use, fair dealing or other exceptions to copyright?

- **No. All jurisdictions allow some uses of copyrighted material without permission, such as quotation, current-affairs reporting, or parody, although these vary from country to country (exceptions and limitations) .**



Can I use a Creative Commons license for software?

Creative Commons licenses are not intended to apply to software.

Creative Commons & GNU GPL General Public License



Machine-Readable Digital Code Lawyer-Readable Legal Code Human-Readable Commons Deed

Machine-Readable Digital Code

Lawyer-Readable Legal Code
GNU General Public License

Human-Readable Commons Deed

Here's how the CC-GNU GPL works: A user clicking on the Creative Commons icon gets the CC-GNU GPL "Commons Deed" — a human readable version of the license. From that she can link to "Legal Code" — the full text of the GNU GPL, in English and Portuguese. And hidden in the tag is "Machine-Readable Code" — metadata — that will enable others to find your software

Mark Software

Display the icon on any site you offer your software for download using the following markup:

```

Creative Commons License --> --!>
<a href="http://creativecommons.org/licenses/GPL/2.0/"
  </a><br />
  This software is licensed under the <a
  ref="http://creativecommons.org/licenses/GPL/2.0/">CC-GNU
  
```

[Get HTML and email it to yourself] [Highlight Text to Copy]



References

- www.creativecommons.org

اسئلة الحضور

The Arab Organization for Global Professional Services

مجموعة طلال أبوغزاله
Talal Abu-Ghazaleh Organization 35

www.tagorg.com